

GERM 321: German Language 3D

School of Languages and Cultures

Trimester 2 2008

24 Points

STAFF

Dr Richard Millington (Course Co-ordinator)	Room vZ 613	Tel. 463-5976
Ms Anke Szczepanski	22KP Room 209	Tel. 463-7497

Teachers are happy to discuss students' problems with them at any time, or to provide additional information about the course. Such information, including reminders of assignment deadlines, is regularly provided in class. German staff have no specially designated office hours, but students may make an appointment with the German Administrator, if the staff member they wish to see is unavailable for consultation at any time.

CLASS TIMES & ROOMS

GERM 321 is a Second Trimester course of four hours per week, involving lectures and audio-visual tutorials.

Lectures:	Mon, Tue, Thu	2.10pm – 3pm	KK (Kirk) 204
Tutorials:			
Either	Thu	10am – 10.50am	vZ (von Zedlitz) 506
OR	Thu	11am – 11.50pm	vZ (von Zedlitz) 506

NOTE: NO tutorials in the first week. Tutorials will start in the second week.

COURSE AIMS AND OBJECTIVES

GERM 321 presupposes a pass in GERM 218, and assumes that the student is already familiar with the fundamentals of German grammar and has a good basic vocabulary. The course is designed not as a systematic and consecutive study of grammatical rules, but rather as a means of consolidating and extending what has already been learnt. Students who pass the course can be expected to be able to read standard German texts and to converse with reasonable fluency and correctness in German on a wide range of subjects.

School of Languages & Cultures
GERMAN PROGRAMME COURSE OUTLINE GERM 321

Students who have already taken GERM 315, GERM 316 and/or GERM 320 can still enrol in GERM 321, as different material will be studied.

SET TEXTS

Auf neuen Wegen is available from Vic Books in the Student Union Building. Students must possess this book and should bring it to all four weekly classes. Please note that the same book was used in GERM 320 in the first trimester.

Students should also possess a good dictionary and a reference grammar, such as that recommended for GERM 217 & 218: Christine Stief and Christian Stang, *German Grammar in a Nutshell*.

COURSE PROGRAMME AND TEACHING METHOD

The course aims to provide students with the resources and guidance needed to improve their communicative competence in German, to enhance their knowledge of German grammar and vocabulary, and to increase their familiarity with various aspects of life in German-speaking countries. Classroom activities will be based on linguistic analysis and elaboration of a range of authentic material, taken mainly from the textbook, and will allow students to practise reading, writing, speaking and listening to German, as well as combining these skills for effective communication in realistic contexts. Students will be expected to participate actively in all classes and, especially in the tutorial groups, to contribute to class discussion. Importance will also be placed on developing independent learning habits that will allow students to continue to improve their German beyond the scope of this course.

ESTIMATED WORKLOAD

In addition to the four class hours, fourteen additional hours per week. Although the study time required to perform successfully in this course will vary according to the student's prior knowledge of German, please note that all language students benefit from maximum contact with the target language.

ASSESSMENT

GERM 321 is internally assessed. Assessment is by:

1. Two in-term language tests, to be held on:

Thursday, 7 August, and Thursday, 2 October 50%

2. Four assignments (two individual assignments, two group assignments), due on:

24 July, 15 August, 8 September, 10 October..... 30%

3. End-of-Semester oral examination 20%

1. Tests

Attendance at the two tests is essential. Failure to attend a test will automatically result in failing the course. If a student is prevented from attending through exceptional circumstances such as accident, illness or bereavement, an explanation must be made, if possible in writing, prior to the test. In this case an alternative test date may be arranged. (NB: In case of illness, a medical certificate is required.)

Each test will presuppose acquaintance with the material studied prior to that test in the Lectures and Tutorials.

2. Compulsory Assignments

To pass the course students must also complete all four assignments before the deadlines specified. In special circumstances such as illness or bereavement, an extension may be granted, but only after consultation with the teacher concerned. The assignment tasks can be found on pp. 7–8 of this course outline.

Dictionaries, grammars and other relevant reference material may be used in completing the individual assignments, but since these count towards the final grade (30%), students must otherwise complete them unaided. Any sign that this is not so will be investigated. Please take careful note of the University's statement on "Academic Integrity and Plagiarism".

Students are invited to submit draft copies of written assignments. Drafts will be accepted up to one week before the due date of the relevant assignment. These will not be marked or graded, but will be returned to students with feedback on how they may improve their work before final submission.

All final copies of written assignments must be submitted before 5pm on the due date in two forms: firstly, an electronic copy is to be uploaded to the relevant assignment drop box on the GERM 321 Blackboard website; and secondly, a print-out is to be handed in to the German assignment box located to the left of the SLC Reception area on Level 6 of von Zedlitz. The print-out must include a cover sheet available from SLC Reception or Blackboard. Assignments will not be considered complete until submitted in both forms.

3. Oral Examination

This is 15 minutes in length, and students will be asked to present one text selected at random from those covered during the course and to give their own views on its subject matter. They will then be asked questions in German. The exam is designed to test the student's familiarity with the course material, as well as fluency, grammatical correctness and use of vocabulary in oral German.

TURNITIN

Student work provided for assessment in this course may be checked for academic integrity by the electronic search engine <<http://www.turnitin.com>>. Turnitin is an online plagiarism prevention tool which

identifies material that may have been copied from other sources including the Internet, books, journals, periodicals or the work of other students. Turnitin is used to assist academic staff in detecting misreferencing, misquotation, and the inclusion of unattributed material, which may be forms of cheating or plagiarism. **At the discretion of the School, handwritten work may be copy typed by the School and subject to checking by Turnitin.** You are strongly advised to check with your tutor or the course coordinator if you are uncertain about how to use and cite material from other sources. Turnitin will retain a copy of submitted materials on behalf of the University for detection of future plagiarism, but access to the full text of submissions will not be made available to any other party.

MANDATORY COURSE REQUIREMENTS

The minimum course requirements which must be satisfied in order to pass the course are: regular attendance at classes (a minimum of 80% of each of the four classes) and completion of the tests, assignments and oral examination.

MARKING SYSTEM

The FHSS marking system by letter grade is as follows:

A+	85 -100%
A	80 - 84%
A-	75 - 79%
B+	70 - 74%
B	65 - 69%
B-	60 - 64%
C+	55 - 59%
C	50 - 54%
D	40 - 49% (fail)
E	0 - 39% (fail)

GENERAL ADVICE

We are interested in students' opinions. Please let us know any suggestions for improving the course. Students will find all the staff approachable and should feel able to discuss with them any problems they may have.

We want to do our best to make your study of German both profitable and enjoyable. However we can only to a limited extent *teach* you German; more important is your ability and willingness to *learn*. Do take advantage of whatever opportunities occur outside class hours to practise your German: eg *Kaffeestunde*, the student play production, conversation with Germans, reading, German films, talks at the Goethe Society or the Goethe Institute, and so on. Students are also strongly encouraged to use the self-access materials

provided by the Language Learning Centre, including several computer programmes which deal with all aspects of German grammar.

Remember too that the teachers are here to *help* you. Do not feel shy about asking questions in class if you have not understood something. Similarly, if you have difficulties in any area, or feel dissatisfied with your performance, please do not hesitate to discuss this with one of the teachers.

ACADEMIC INTEGRITY AND PLAGIARISM

Academic integrity is about honesty – put simply it means *no cheating*. All members of the University community are responsible for upholding academic integrity, which means staff and students are expected to behave honestly, fairly and with respect for others at all times.

Plagiarism is a form of cheating which undermines academic integrity. The University defines plagiarism as follows:

The presentation of the work of another person or other persons as if it were one's own, whether intended or not. This includes published or unpublished work, material on the Internet and the work of other students or staff.

It is still plagiarism even if you re-structure the material or present it in your own style or words.

Note: It is, however, perfectly acceptable to include the work of others as long as that is acknowledged by appropriate referencing.

Plagiarism is prohibited at Victoria and is not worth the risk. Any enrolled student found guilty of plagiarism will be subject to disciplinary procedures under the Statute on Student Conduct and may be penalized severely. Consequences of being found guilty of plagiarism can include:

- an oral or written warning
- cancellation of your mark for an assessment or a fail grade for the course
- suspension from the course or the University.

Find out more about plagiarism, and how to avoid it, on the University's website:

<http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

STUDENT REPRESENTATIVES AND STUDENT EVALUATIONS

In the second week of lectures, staff will facilitate the election of a class representative. Student reps are a valuable means of communication between teaching staff and students. Each trimester student reps of SLC courses will meet together with the Head of School. At the end of the course students may be asked to fill out questionnaires prepared by the University's Teaching and Development Centre in order to evaluate individual lecturers' performance and/or the course as a whole.

GENERAL UNIVERSITY REQUIREMENTS, POLICIES AND STATUTES

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the *Victoria University Calendar* available in hardcopy or under "about Victoria" on the Victoria homepage at:

http://www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/calendar_intro.html

Information on the following topics is available electronically under "Course Outline General Information" at:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/newspubs/universitypubs.aspx#general>

- Academic Grievances
- Student and Staff Conduct
- Meeting the Needs of Students with Impairments
- Student Support

STUDENT SUPPORT

The name of the School's Disability Liaison Person is:

Richard Millington (vZ 613)

Phone: 463-5976

E-mail: richard.millington@vuw.ac.nz

The School's Contact Person for Maori and Pacific Students is:

Richard Millington (vZ 613)

Phone: 463-5976

E-mail: richard.millington@vuw.ac.nz

GERM 321 Assignments 2008

KURZFILMPROJEKT: “DIE KARTOFFEL”

Für den Kurs GERM 321 haben Sie 4 Assignment-Aufgaben (30% der Endnote) zu bearbeiten: 2 individuelle und 2 Gruppenaufgaben. Zusammen bilden die 4 Aufgaben ein gesamtes Kurzfilmprojekt: Die ersten drei Aufgaben sind Vorbereitungsphasen, und als 4. und letzte Aufgabe stellen Sie als Gruppenarbeit Ihren eigenen Kurzfilm her. Mit den fertiggestellten Filmen werden anschließend alle Gruppen am diesjährigen Kurzfilmwettbewerb für Deutschlernende in Neuseeland teilnehmen. Das Thema des Wettbewerbs lautet “die Kartoffel” (für weitere Informationen besuchen Sie die “German for Kiwis”-Webseite: <http://www.german.ac.nz/>).

Für die 4 Assignments gelten die folgenden Abgabetermine und Notenaufteilung:

Assignment 1 (5%)	24. Juli
Assignment 2 (5%)	15. August
Assignment 3 (5%)	8. September
Assignment 4 (15%)	10. Oktober

Aufgabenstellungen

1. **Eine Kurzgeschichte schreiben** (individuelle Aufgabe)

Verfassen Sie eine Kurzgeschichte (200 – 250 Wörter – nicht länger!) zum Thema “die Kartoffel”. Das Thema können Sie so behandeln, wie Sie wollen. Beim Schreiben denken Sie aber daran, dass Ihre Geschichte eventuell als Basis für einen Kurzfilm (Maximallänge 4 Minuten) dienen wird!

2. **Eine Geschichte als Filmskript umschreiben** (Gruppenaufgabe)

Bilden Sie mit anderen Mitgliedern Ihrer Tutorial-Gruppe eine kleinere Gruppe von 4 – 6 Studenten. Lesen Sie die Kurzgeschichten der anderen Gruppenmitglieder und wählen Sie zusammen EINE Geschichte aus, die Sie alle als Basis für einen Kurzfilm geeignet finden. Machen Sie aus der Geschichte ein Filmskript, indem Sie gemeinsam die Dialoge zwischen den Charaktern ausarbeiten und kurze Szene- und Handlungsbeschreibungen hinzufügen. Dabei können Sie gerne eventuelle Verbesserungen vorschlagen, und soweit Ihre Gruppenkollegen einverstanden sind, kann die Geschichte in dieser Phase noch geändert werden. Wichtig ist, dass Sie sich in der Gruppe auf EINE Endfassung des Filmskripts einigen.

3. **Vorlesen und Aufnahme der Dialoge** (individuelle Aufgabe)

Üben Sie die Aussprache der Dialoge in Ihrem Filmskript. Achten Sie dabei nicht nur auf die Aussprache einzelner Laute oder Wörter, sondern auch auf die Betonung und Sprachmelodie (Intonation) innerhalb ganzer Wortgruppen und Sätze. Gehen Sie anschließend zum Language Learning Centre und nehmen Sie die Dialoge dort auf. Die Tondatei schicken Sie dann bitte per Email an: scstch232@student.vuw.ac.nz. Alternativ können Sie auch die Tondatei auf einem Datenträger einreichen. Beachten Sie, dass Sie alle Rollen im Skript lesen sollen, nicht nur die des Charakters, den Sie im Film spielen möchten!

4. **Die Geschichte verfilmen** (Gruppenaufgabe)

Setzen Sie sich mit Ihren Gruppenkollegen wieder zusammen und planen Sie die Verfilmung der Kurzgeschichte, die Sie in der 2. Phase ausgewählt haben. Verteilen Sie erstmal die Rollen: Wer ist Regisseur? Wer spielt welchen Charakter? Wer ist Kameramann bzw. -frau? Wer schneidet den Film, wenn die Dreharbeiten einmal fertig sind? Wo und wann wird gefilmt (Kamera buchen!)? Welche Requisiten und Kostüme brauchen Sie? Wollen Sie auch Musik im Film haben (bitte keine Urheberrechte verletzen, sondern bei der Plattenfirma Genehmigung beantragen!)? Wenn Sie all dies entschieden haben, führen Sie den Plan durch! Viel Glück und viel Spaß!

NB: Falls Sie im Film eine Sprechrolle haben, bitte lernen Sie die Rolle auswendig (beim Filmen nicht einfach vom Skript ablesen!).

Important Dates for GERM 321

Week 1	7 – 13 July First meeting, Monday, 7 July, 2pm NO tutorials this week!
Week 2	14 – 20 July Deadline for drafts for assignment 1 (Thursday, 17 July)
Week 3	21 – 27 July ASSIGNMENT 1 DUE (Thursday, 24 July, 5pm)
Week 4	28 July – 3 August
Week 5	4 – 10 August TEST 1 (Thursday, 7 August) Deadline for drafts for assignment 2 (Friday, 8 August)
Week 6	11 – 17 August ASSIGNMENT 2 DUE (Friday, 15 August, 5pm)
MID TRIMESTER BREAK (18 August – 31 August)	
Week 7	1 – 7 September
Week 8	8 – 14 September ASSIGNMENT 3 DUE (Monday, 8 September, 5pm)
Week 9	15 – 21 September
Week 10	22 – 28 September
Week 11	29 September – 5 October TEST 2 (Thursday, 2 October)
Week 12	6 – 12 October ORAL EXAMINATIONS (dates and times to be announced) ASSIGNMENT 4 DUE (Friday, 10 October, 5pm)